

Закон Финляндии о браке

Marriage Act (234/1929; amendments up to 1226/2001 included)
<http://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/1929/en19290234.pdf>

Часть V Нормы международного частного права (1226/2001)

Глава 1 Заключение брака (1226/2001)

Право на брак

Раздел 108 (1226/2001)

- 1) Право женщины и мужчины вступать в брак перед финскими властями определяется в соответствии с законодательством Финляндии.
- 2) Если ни женщина, ни мужчина не являются гражданами Финляндии и если не проживают в Финляндии, они имеют право вступать в брак в Финляндии только в том случае, если брак разрешен законодательством Финляндии, и если каждый из них имеет право вступать в брак в соответствии с законодательством государства, гражданином которого он или она является или где он или она обычно проживает, или в соответствии с правом одного из этих государств, изучив при этом возможные препятствия для вступления в брак. Лицо должно представить достоверную информацию, подтверждающую его право на вступление в брак в соответствии с правом иностранного государства.
- 3) Если невозможно получить информацию о законодательстве государства, которое в соответствии с пунктом (2) регулировало бы право лица на вступление в брак в военное время или в период других возникших в этом государстве схожих событий, к данному лицу может быть применено право Финляндии независимо от положений пункта 2, если это лицо просит об этом и если брак в Финляндии можно считать законным с учетом наиболее тесной связи, которую имеет это лицо в Финляндии.

Раздел 109 (1226/2001)

Финский госорган может дать разрешение на брак, независимо от препятствий в браке, как указано в разделах 4, 8 и 9, если хотя бы один из партнеров является гражданином Финляндии или постоянно проживает в Финляндии.

Раздел 110 (1226/2001)

- 1) Если брак должен быть заключен перед финскими властями в иностранном государстве, и в Финляндии не проводилось обследования препятствий для вступления в брак, орган, проводящий церемонию, должен проверить, нет ли препятствий для вступления в брак.
- 2) Если брак, упомянутый в пункте 1, должен быть заключен в иностранном государстве, чей закон требует принятия во внимание норм законодательства

этого государства об ограничении права на вступление в брак или норм, регулирующих процедуру вступления в брак, когда власти другого государства проводят там церемонию бракосочетания, положения этого иностранного государства должны применяться в таком случае.

Раздел 111 (1226/2001)

1) Если гражданин Финляндии или иностранный гражданин, постоянно проживающий в Финляндии, желает заключить брак до получения разрешения иностранного государства за рубежом или в Финляндии, он или она имеет право по запросу получить справку из государственного органа для вступления в брак в силу того, что он или она имеет право на вступление в брак по законодательству Финляндии.

2) Однако такое свидетельство не выдается, если информация, необходимая для изучения ограничений к вступлению в брак отсутствует в Информационной системе и если лицо, запрашивающее сертификат, не представляет любой другой заслуживающий внимания документ.

Право дипломатических представителей и некоторых священнослужителей проводить брачные церемонии

Раздел 112 (1226/2001)

1) Министерство иностранных дел может предоставить государственное должностное лицо для дипломатического представительства за рубежом для совершения брачных церемоний, если одним из привлеченных лиц является гражданин Финляндии.

2) Министерство образования может по запросу и после получения заключения от Министерства иностранных дел предоставить лицу, компетентному проводить церемонию бракосочетания в финской религиозной общине, право на заключение брака в иностранном государстве, где хотя бы один из помолвленных лиц является финским гражданином. Право может быть связано с предоставленной должностью или предоставлено лицу, право которого находится под вопросом.

3) Министерство иностранных дел и Министерство образования могут устанавливать ограничения или условия на проведение брачных церемоний, которые необходимы в соответствии с законодательством соответствующего иностранного государства.

Раздел 113 (1226/2001)

1) Министерство иностранных дел может по запросу предоставить дипломатическому или консульскому представителю иностранного государства в Финляндии лицензию на проведение брачных церемоний в Финляндии в соответствии с официальными требованиями этого государства, где привлеченными лицами являются иностранцы и хотя бы один из них является гражданином того же государства, что и официальный представитель.

2) Министерство образования может по запросу и после получения заключения от Министерства иностранных дел предоставить представителю духовенства религиозной общины иностранного государства лицензию, действующую в Финляндии на проведение брачных церемоний в соответствии с формальными требованиями иностранного государства, где по крайней мере одно из лиц, вступающих в брак, является гражданином этого государства. Лицензия на проведение брачных церемоний может быть связана с предоставленной должностью или поручением представителя духовенства, или предоставляться указанному представителю духовенства по его или ее праву.

3) Церемония бракосочетания, упомянутая в пунктах 1 и 2, не проводится, если исполняющему органу известно об обстоятельствах, препятствующих бракосочетанию согласно разделу 6 или 7.

Празднование бракосочетания

Раздел 114 (1226/2001)

Церемония бракосочетания в Финляндии или в иностранном государстве осуществляется в соответствии с формальными требованиями законодательства Финляндии.

Глава 2 Признание иностранного брака (1226/2001)

Предпосылки для признания

Раздел 115 (1226/2001)

1) Брак, заключенный женщиной и мужчиной в иностранном государстве в государственном органе, действителен в Финляндии, если он действителен в государстве, в котором он заключен или в государстве, гражданином которого был либо супруг, либо где один из супругов обычно проживает при заключении брака.

2) Брак, заключенный в другом иностранном государстве или по лицензии, указанной в разделе 113 в Финляндии дипломатическим или консульским представителем иностранного государства, представителем духовенства религиозной общины иностранного государства или другим лицом, уполномоченным иностранным государством совершать брачные церемонии в другом государстве, должен быть действительным в Финляндии, если он действителен в государстве, которое представляет консульский представитель или в государстве, гражданином которого был либо один супруг, либо где один из супругов постоянно проживал при заключении брака.

Раздел 116 (1226/2001)

1) Брак, заключенный в иностранном государстве после смерти одного из супругов, или который был заключен только на практике и без церемоний или иных формальностей, действителен в Финляндии только в том случае, если:

(1) оно действительно в государстве, упомянутом в разделе 115 (1); и

(2) существует особая причина, по которой брак должен считаться действительным в Финляндии.

2) При оценке того, должен ли брак, упомянутый в пункте 1, считаться действительным, особое внимание уделяется связям лиц с тем государством, в котором был заключен брак и в котором совместно проживали супруги.

Юрисдикция финских властей в отношении действительности браков

Раздел 117 (1226/2001)

1) Вопрос, касающийся действительности брака, может быть признан приемлемым в Финляндия, если вопрос, касающийся развода супругов, в соответствии со ст. 119 быть приемлемым в Финляндии.

2) Если решение вопроса зависит от действительности брака, финский государственный орган вправе разрешить этот вопрос, даже если брак будет недействителен в соответствии с п. (1).

Раздел 118 (1226/2001)

По особо веским причинам президент республики может принять решение о том, что: брак, заключенный в иностранном государстве и не признанный в соответствии со разделами 115 или 116, тем не менее, считается действительным. Ходатайство на этот счет может быть подано любым лицом, состоящем в браке, или, если один из них мертв, наследниками этого лица.

Глава 3 Расторжение брака (1226/2001)

Юрисдикция финских судов

Раздел 119 (1226/2001)

1) Вопрос, касающийся развода, может быть признан приемлемым в Финляндии, если:

(1) один из супругов проживает в Финляндии; или

(2) заявитель проживал в Финляндии или иным образом имел тесную связь с Финляндия и он или она не могут возбуждать бракоразводный процесс в иностранном государстве, где проживает один из супругов, или это может причинить необоснованные неудобства заявителю, и приемлемость данного вопроса в Финляндии оправдана с учетом обстоятельств.

2) Прокурор в Финляндии может подать иск, как указано в разделе 27(2), для развода супругов, если:

(1) церемония бракосочетания была проведена властями Финляндии; и

(2) каждый из супругов проживает в Финляндии.

3) Кроме того, прокурор Финляндии может подать иск о разводе супругов, если они вступили в брак в период действия предыдущего брака или зарегистрированного брака одного из супругов и если предыдущий брак или зарегистрированный брак еще не расторгнуты, при условии, что оба супруга проживают в Финляндии.

- 4) Ходатайство об окончании совместного проживания может быть признано приемлемым в Финляндии, если супруги проживают здесь совместно.
- 5) Положения пунктов (1)—(3) применяются только в случае, если иное не предусмотрено Регламентом Совета (ЕС) № 1347/2000 о юрисдикции, признании и приведении в исполнение судебных решений по вопросам брака и родительской ответственности за детей обоих супругов или международным соглашением, имеющим обязательную силу для Финляндии.

Выбор применимого права

Раздел 120 (1226/2001)

Закон Финляндии регулирует вопросы, касающиеся развода или конца совместного проживания.

Признание иностранных судебных решений

Раздел 121 (1226/2001)

1) В случае если брак был расторгнут или супруги не живут совместной жизнью или в разводе путем решения иностранного государства, решение суда считается действительным в Финляндии без каких-либо конкретных проверок:

- (1) если, во время вынесения судебного решения, оба супруга были гражданами государства, чей суд вынес решение; или
- (2) если суд выносит решение по делу супругов, никто из которых не являлся гражданином Финляндии на момент вынесения судебного решения, и один или оба из них являются гражданами другого государства

2) Судебное решение, вынесенное властями иностранного государства, как говорится в пункте (1), действительно в Финляндии, только после специальной проверки, если оно касается:

- (1) супругов, по крайней мере, один из которых был гражданином Финляндии во время суда; или
- (2) супругов, упомянутых в подпункте (1)(2), если суд не отвечает критериям, изложенным в этом подпункте.

Раздел 122 (1226/2001)

Постановление суда, упомянутое в разделе 121(2) может быть признано здесь, если один из супругов, с учетом его гражданства или места жительства, имеет связь с иностранным государством в случае, если власти имеют адекватные основания рассматривать это дело и, если постановление существенно не противоречит государственной публичной политике Финляндии (публичному порядку).

Раздел 123 (1226/2001)

Заявление о признании, упомянутое в разделе 122, должно быть подано в апелляционный суд Хельсинки. Решение апелляционного суда по делу

подлежит обжалованию в Верховный суд, если Верховный суд вправе рассматривать в силу главы 30, раздела 3 Процессуального кодекса.

Раздел 124 (1226/2001)

Положения разделов 121-123 применяются соответственно к судебным решениям о расторжении брака, заключенного в иностранном государстве.

Раздел 125 (1226/2001)

1) Положения разделов 121-124 применяются только до тех пор, пока обратное не закреплено в Регламенте ЕС по юрисдикции, признанию и исполнению судебных решений по вопросам брака и родительской ответственности за детей обоих супругов или в международном соглашении, обязательном для Финляндии.

2) Если предполагается, на основании статьи 14 (3) Регламента, указанного в пункте (1), что постановление государства-члена признается или не признается в Финляндии, дело должно быть передано в суд, указанный в главе 10 раздела 10 Процессуального кодекса или, если необходимо только подтверждение судебного решения на задержание ребенка перед судом, указанным в разделе 13 Закона о содержании детей под стражей и праве на доступ.

Выбор права, применимого к личным правовым последствиям брака

Раздел 128 (1226/2001)

1) Закон государства, где оба супруга имеют постоянное место жительства, относится к личным правовым последствиям брака. Если супруги не имеют постоянного места жительства в одном государстве, применяется закон государства, где оба супруга в прошлом постоянно проживали во время брака, если один из супругов до сих пор имеет постоянное место жительства там.

2) В ситуациях, кроме указанных в пункте (1), применяется закон государства, принимая все соответствующие обстоятельства во внимание, с которым супруги имеют наиболее тесную связь. Тем не менее, в делах, относящихся к праву на обслуживание, применяется закон государства, где лицо имеет право на обслуживание по постоянному месту жительства.

Выбор права, применимого к режиму супружеской собственности

Раздел 129 (1226/2001)

1) Если иное не согласовано в соответствии с процедурой, изложенной в разделе 130, закон государства, где оба супруга имеют постоянное место жительства, после заключения брака применяется к вопросам их супружеской собственности.

2) Если впоследствии оба супруга переехали на постоянное место жительства в другое государство, применяется право данного государства, если супруги проживали там по крайней мере пять лет. Тем не менее, закон данного государства применяется непосредственно с момента постоянного проживания

супругов, если ранее в браке они постоянно проживали на территории данного государства и если оба являются гражданами этого государства.

3) Закон, применимый к режиму супружеской собственности не должен изменяться в силу пункта (2), если:

(1) супруги договорились назначить закон, применимый к режиму супружеской собственности в соответствии с процедурой, изложенной в статье 130; или

(2) в связи с расторжением брака, разделения или нерешенного бракоразводного разбирательства, супруг имеет право потребовать распределения супружеской собственности, до того как начнет применяться закон другого государства.

4) Если оба супруга не имеют постоянного места жительства в одном государстве, применяется закон государства, с которым, принимая во внимание все соответствующие обстоятельства, супруги имеют наиболее тесную связь.

Раздел 130 (1226/2001)

1) Помолвленные лица и супруги имеют право назначить закон, применимый к режиму супружеской собственности, предусмотренный в пункте (2). Соглашение должно быть составлено в письменной форме для того, чтобы быть действительным.

2) Закон государства, где один супруг или оба супруга имеют постоянное место жительства или, гражданином которой страны является супруг во время соглашения может быть назначен законом, применимым к режиму супружеской собственности. Если один из супругов переехал на постоянное место жительства в другое государство, находясь в браке, также применяется закон государства, где оба супруга проживали последний раз.

3) Соглашение об изменении или отмене соглашения, указанного в пункте (1) должно быть составлено в письменной форме, чтобы быть действительным.

Раздел 131 (1226/2001)

1) Прежде всего, следующее решается по праву, применимому к режиму супружеской собственности:

(1) вопросы, относящиеся к распределению супружеской собственности после расторжения брака или во время брака;

(2) вопросы, относящиеся к операциям, касающимся супружеской собственности с участием супругов или помолвленных лиц;

(3) право супруга на управление собственностью;

(4) ответственность супруга за долги супругов.

2) Изменение закона, применимого к режиму супружеской собственности, не затрагивает действительность сделки, заключенной до изменения закона. Тем не менее, действительность положений, регулирующих вопросы брака или соглашения о будущем распределении собственности, устанавливаются в соответствии с законом, применимым к вопросам супружеской собственности в то время, когда возник соответствующий вопрос.

3) Кроме того, сделка относительно супружеской собственности с участием супругов или помолвленных лиц считается формально действительной, если она отвечает формальным требованиям в законе государства, где была заключена сделка или где супруги имели постоянное место жительства во время заключения сделки. Тем не менее, если супруги имеют постоянное место жительства или большее время проживают в Финляндии, заключают брачный договор в Финляндии, по положениям в разделах 43-44 необходимо удостовериться, что соглашение действительно.

Ограничения в применении иностранного права

Раздел 132 (1226/2001)

В вопросах, относящихся к оценке средств к существованию или изменения оценки средств к существованию, оценка должна всегда быть основана на необходимости поддержки лиц, участвующих в обеспечении средств к существованию, и средств персональной ответственности предоставить средства к существованию, несмотря на положения по применимому праву.

Раздел 133 (1226/2001)

Для положений в разделах 38-40 и 86 необходимо согласие или разрешение, если супруг осуществляет транспортировку или заключает сделки, даже если режим супружеской собственности регулируется законом иностранного государства, если оспариваемая собственность находится в Финляндии.

Раздел 134 (1226/2001)

(1) Распределение супружеского имущества может регулироваться в соответствии с разделом 103b(1), даже если распределение регулируется законом иностранного государства.

(2) В распределении супружеской собственности в результате смерти одного из супругов, оставшийся супруг имеет право сохранить владение общим домом супругов в Финляндии, или другими домашними принадлежностями и мебелью в Финляндии, относящимся к недвижимости, предусмотренными в главе 3 Кодекса о наследстве, даже если распределение регулируется законом иностранного государства, при условии, что тоже самое считается разумным в отношении имущества пережившего супруга и собственности, которую супруг приобретает при распределении или путем наследования или завещания.

Раздел 135 (1226/2001)

1) Положения в праве иностранного государства о том, что право супруга нести долги или управлять своей собственностью более ограничено, чем то, что указано в данном законе должно не применяться, к примеру, третьей стороной, если:

(1) сделки относятся к управлению недвижимостью, расположенной в Финляндии или праву пользования такой собственностью; или

(2) супруг заключил сделку с третьей стороной в Финляндии, во время заключения сделки, третья сторона не знала, и не должна была знать об ограничениях.

2) Соглашение, в котором супруги выбрали иностранное право в качестве применимого к режиму супружеской собственности, не будет действовать в отношении с кредиторами супруга, если супруги постоянно и большую часть проживают в Финляндии, за исключением, если соглашение было представлено на регистрацию, как указано в разделе 43.

3) Если супруги постоянно или большее время проживают на территории Финляндии, брачный договор, заключенный до постоянного места жительства в Финляндии обоих супругов, будет не действовать на кредиторов супруга, за исключением, если соглашение было представлено на регистрацию, как указано в пункте 2.

4) Регистрация, указанная в пунктах (2) и (3), не должна действовать на кредитора, чьи претензии против супруга возникли до регистрации рассматриваемого соглашения.

Распределение имущественных прав на основе разделения

Раздел 136 (1226/2001)

1) Если иностранное решение о раздельном проживании было вынесено в отношении супругов, имущественные вопросы регулируются законодательством Финляндии, о разделении супружеского имущества может осуществляться на основании разделения. В этом случае супруг не имеет супружеского права на имущество, которое другие супруги приобретают после решения о разделении и любом отчуждении имущества для покрытия долгов происходит в соответствии с условиями, действующими на момент, когда решение о раздельном проживании было вынесено.

(2) Положения пункта (2) не применяются, если супруги возобновили сожительство после вынесения решения о раздельном проживании.

Процедура разделение общего имущества супругов

Раздел 137 (1226/2001)

1) Даже если в отношении общего имущества супругов применяется иностранное право, распределение имущества супругов может осуществляться по соглашению между супругами или управляющим недвижимостью, как это предусмотрено законодательством Финляндии.

2) Распределение супружеской собственности включает все имущество, находящееся в супружеской собственности независимо от своего местонахождения, если супруги не договорились об ином. При определении имущества, которое должно быть передано одному из супругов, положения закона применительно к вопросам супружеской собственности могут допускаться с отступлениями, для обеспечения законной доли имущества супруга.

Раздел имущества супругов

Раздел 138 (1226/2001)

Положения настоящей главы, касающиеся распределения имущества супругов, применяются также к разделению имущества супругов.

Раздел 139

1) Если специально не предусмотрено иное, то отсылка в настоящей главе на право иностранного государства не охватывает нормы международного частного права этого государства.

2) Какое-либо положение законодательства иностранного государства не принимается во внимание, если его применение будет противоречить публичному порядку Финляндии (*ordre public*).

Раздел 140

Положения настоящей главы применяются только в той мере, в какой иное не предусмотрено в другом законе или в международных обязательствах, имеющие обязательную силу для Финляндии.

Раздел 141

Министерство иностранных дел или Министерство образования могут отозвать лицензию, выданную в соответствии с разделами 112 или 113, если лицо нарушает условия лицензии или иным образом нарушает финское право, или есть иные основания для отзыва.